

بی علمی و آوازه . جمهوری ایران  
این حرف درین مملکت امروز جنگست  
اموال تو برده است بیغما و تو خوابی  
آنکس که پی حفظ تو دستش بتفنگست

۵- آزادی . و مشروطیت افتاده بزحمت .  
این گوهر پر شعشه در کام نهنگست  
در پرده " جمهوری کوبه" در .....  
ما بیخبر و دشمن طماع زرننگ است  
افسانه " جمهوری ما ملت کودک  
عیناً مثل ملعبه شهر فرنگ است  
در کیسه ناهید بود اهل وزر و سیم  
زینرو کلماتش همگی رنگ برنگ است<sup>(۱)</sup>

#### وترجمتها :

- الجمهورية... أساس المعرفة والفضيحة ، والحديث عنها ليس  
لصالح الوطن ، بل إنه يثير الحسام والعراك .
- أي فال يمكن أن تتوقعه من الجيش ، ما دامت هذه الفرقة ليست  
راعية لهذا القطيع ، بل نموراً مفترسة ؟
- الحديث عن الجمهورية في هذه البلاد دون تخطيط وعلم ، ليس إلا  
هراء أجوف في هذه الأيام .

---

۱ - دیوان بهار ، ج ۱ ، ص ۲۸۷ ، ۲۸۸ .